

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997

28 NOVEMBRE 1996

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1997

AMENDEMENTS

N° 6 DE M. DIDDEN

(Aux tableaux annexés à la loi)

Dans le tableau 1 « Crédits prévus pour les Dotations » (B), numéro de budget 01 « Ministère des Finances » (D), (pp. 138-141), modifier les crédits d'engagement et d'ordonnancement comme suit :

B.D. Art. (en millions de francs)

- a) 01.32.1 Sénat : 1 944,7 (au lieu de 1 904,7);
- b) 01.32.2 Chambre des représentants : 2 914,7 (au lieu de 2 830,0);
- c) 01.32.5 Membres belges du Parlement européen : 142,6 (au lieu de 143,0);
- d) 01.33.4 Cour des Comptes : 1 389,7 (au lieu de 1 439,7);
- e) 01.33.7 Comité permanent de contrôle des services de police : 77,1 (au lieu de 125,0);
- f) 01.33.8 Comité permanent de contrôle des services de renseignements : 48,6 (au lieu de 75,0).

Voir :

- 727 - 96 / 97 :

- N° 1 à 3 : Notes de politique générale.
- N° 4 : Budget.
- N° 5 : Note de politique générale.
- N° 6 et 7 : Justifications.
- N° 8 à 13 : Notes de politique générale.
- N° 14 : Amendements.
- N° 15 à 18 : Notes de politique générale.
- N° 19 : Amendement.
- N° 20 : Note de politique générale.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997

28 NOVEMBER 1996

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBROTING

voor het begrotingsjaar 1997

AMENDEMENTEN

N° 6 VAN DE HEER DIDDEN

(Op de tabellen gevoegd bij de wet)

In tabel 1 « Kredieten ingeschreven voor de dotaties » (B), begrotingsnummer 01 « Ministerie van Financiën » (D), (blz. 138-141), de vastleggings- en ordonnanceringskredieten wijzigen als volgt :

B.D. Art. (in miljoenen frank)

- a) 01.32.1 Senaat : 1 944,7 (in plaats van 1 904,7);
- b) 01.32.2 Kamer van volksvertegenwoordigers : 2 914,7 (in plaats van 2 830,0);
- c) 01.32.5 Belgische leden van het Europees Parlement : 142,6 (in plaats van 143,0);
- d) 01.33.4 Rekenhof : 1 389,7 (in plaats van 1 439,7);
- e) 01.33.7 Vast Comité van toezicht op de politiediensten : 77,1 (in plaats van 125,0);
- f) 01.33.8 Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten : 48,6 (in plaats van 75,0).

Zie :

- 727 - 96 / 97 :

- N° 1 tot 3 : Beleidsnota's.
- N° 4 : Begroting.
- N° 5 : Beleidsnota.
- N° 6 en 7 : Verantwoordingen.
- N° 8 tot 13 : Beleidsnota's.
- N° 14 : Amendementen.
- N° 15 tot 18 : Beleidsnota's.
- N° 19 : Amendement.
- N° 20 : Beleidsnota.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Le total de la division 32 passe ainsi à 5 673,2 (au lieu de 5 548,9), alors que le total de la division 33 est ramené à 6 115,6 (au lieu de 6 239,9).

JUSTIFICATION

Ces amendements ont été adoptés par la commission de la comptabilité le 26 novembre 1996.

Les crédits supplémentaires pour la section 32, et plus particulièrement pour la Chambre des représentants, sont compensés par des réductions de crédits pour la section 33. Ces réductions de crédits concernent plus précisément la Cour des comptes et les comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements. La dotation pour les membres belges du Parlement européen est également réduite de 450 000 francs.

En résumé, les amendements présentés ne modifient pas le montant global du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997.

On trouvera d'autres précisions au sujet de ces amendements dans le rapport qui sera fait au nom de la commission de la comptabilité par M. Moors.

Aldus stijgt het totaal van afdeling 32 tot 5 673,2 (in plaats van 5 548,9), terwijl het totaal van afdeling 33 daalt tot 6 115,6 (in plaats van 6 239,9).

VERANTWOORDING

Deze amendementen werden op 26 november 1996 aangenomen door de commissie voor de comptabiliteit.

De bijkredieten voor afdeling 32 en, meer bepaald, voor de Kamer van volksvertegenwoordigers worden gecompenseerd door kredietverminderingen voor afdeling 33. Genoemde kredietverminderingen betreffen meer bepaald het Rekenhof en de vaste comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten. Weliswaar wordt ook de dotatie voor de Belgische leden van het Europees Parlement met 450 000 frank verminderd.

Samengevat: het algemeen totaal van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt niet gewijzigd door deze amendementen.

Voor meer uitleg over deze amendementen wordt verwezen naar het verslag dat, namens de commissie voor de comptabiliteit, zal worden uitgebracht door de heer Moors.

M. DIDDEN

(en millions de francs)

Numéro de Budget Divisions Articles B D Art	sc	Crédits d'engagement - <i>Vastleggingskredieten</i>		
		1997 initial <i>initieel</i>	1996 ajusté <i>aangepast</i>	1995 réalisations <i>realisaties</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
DIVISION 31				
DOTATIONS A LA FAMILLE ROYALE				
01 31 1 Liste civile.	cnd	257,1	253,9	251,0
01 31 2 Dotation à la Famille Royale.	cnd	14,7	14,8	14,5
01 31 4 Dotation à S.A.R. le Prince Philippe	cnd	14,3	13,9	13,9
01 31 5 Dotation à S.M. la Reine Fabiola	cnd	47,5	46,9	46,3
Totaux pour la division 31 ...	cnd	333,6	329,5	325,7
DIVISION 32				
DOTATIONS AUX ASSEMBLEES NATIONALES LEGISLATIVES				
01 32 1 Sénat.	cnd	1 944,7	1 760,5	2 036,0
01 32 2 Chambre des Représentants.	cnd	2 914,7	2 778,0	2 975,0
01 32 3 Remboursements au Sénat dans le cadre de l'article 50 de la Constitution coordonnée	cnd	-	44,2	-
01 32 4 Contrat avec le citoyen ; renouveau administratif (médiateur parlementaire)	cnd	30,0	30,0	-
01 32 5 Dotation aux Membres belges du Parlement européen	cnd	142,6	130,6	132,6
01 32 6 Dotation aux Partis politiques - Sénat	cnd	315,0	314,0	319,0
01 32 7 Dotation aux Partis politiques - Chambre des Représentants	cnd	312,0	313,0	329,0
01 32 8 Contribution au Fonds de Pension du Sénat, en application du protocole conclu le 1er juillet 1996 entre le Parlement et le Gouvernement fédéral	cnd	14,2	-	-
Totaux pour la division 32 ...	cnd	5 673,2	5 370,3	5 791,6
DIVISION 33				
AUTRES DOTATIONS				
01 33 1 Cour d'Arbitrage.	cnd	172,0	168,0	164,0
01 33 2 Dotation à la Communauté germanophone	cnd	3 303,8	3 171,3	3 169,9
01 33 3 Dotation à la Commission communautaire commune	cnd	1 124,4	1 084,6	1 084,3
01 33 4 Cour des Comptes.	cnd	1 389,7	1 371,4	1 366,7

(In miljoenen frank)

Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten			ks	Begrotingsnummer Afdelingen Artikels	
1997 initial <i>initieel</i>	1996 ajusté <i>aangepast</i>	1995 réalisations <i>realisaties</i>		B	A Art
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
				AFDELING 31	
				DOTATIES AAN DE KONINKLIJKE FAMILIE	
257,1	253,9	251,0	ngk	01 31 1	Civiele lijst.
14,7	14,8	14,5	ngk	01 31 2	Dotatie aan de Koninklijke Familie.
14,3	13,9	13,9	ngk	01 31 4	Dotatie aan Z.K.H. Prins Filip
47,5	46,9	46,3	ngk	01 31 5	Dotatie aan H.M. Koningin Fabiola
333,6	329,5	325,7	ngk	Totalen voor de afdeling 31	
				AFDELING 32	
				DOTATIES AAN DE NATIONALE WETGEVENDE VERGADERINGEN	
1 944,7	1 760,5	2 036,0	ngk	01 32 1	Senaat.
2 914,7	2 778,0	2 975,0	ngk	01 32 2	Kamer van Volksvertegenwoordigers.
-	44,2	-	ngk	01 32 3	Terugbetalingen aan de Senaat in het kader van het artikel 50 van de gecoördineerde Grondwet
30,0	30,0	-	ngk	01 32 4	Contract met de burger : bestuurlijke vernieuwing (parlementaire ombudsman)
142,6	130,6	132,6	ngk	01 32 5	Dotatie voor de Belgische Leden van het Europees Parlement
315,0	314,0	319,0	ngk	01 32 6	Dotatie aan de politieke partijen - Senaat
312,0	313,0	329,0	ngk	01 32 7	Dotatie aan de politieke partijen - Kamer van Volksvertegenwoordigers
14,2	-	-	ngk	01 32 8	Bijdrage aan de Pensioenkas van de Senaat, in uitvoering van het protocol van 1 juli 1996 tussen het Parlement en de federale Regering.
5 673,2	5 370,3	5 791,6	ngk	Totalen voor de afdeling 32	
				AFDELING 33	
				ANDERE DOTATIES	
172,0	168,0	164,0	ngk	01 33 1	Arbitragehof.
3 303,8	3 171,3	3 169,9	ngk	01 33 2	Dotatie aan de Duitstalige Gemeenschap
1 124,4	1 084,6	1 084,3	ngk	01 33 3	Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
1 389,7	1 371,4	1 366,7	ngk	01 33 4	Rekenhof.

(en millions de francs)

Numéro de Budget Divisions Articles B D Art	sc	Crédits d'engagement - <i>Vastleggingskredieten</i>		
		1997 initial <i>initieel</i>	1996 ajusté <i>aangepast</i>	1995 réalisations <i>realisaties</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
01 33 7 Comité permanent de contrôle des services de Police (Loi du 18 juillet 1991)	cnd	77,1	107,0	118,5
01 33 8 Comité permanent de contrôle des services de renseignements (loi du 18 juillet 1991)	cnd	48,6	77,2	76,0
Totaux pour la division 33 ...	cnd	6 115,6	5 979,5	5 979,4
TOTAUX POUR LE BUDGET : 01 MINISTÈRE DES FINANCES , POUR LES DOTATIONS	cnd	12 122,4	11 679,3	12 096,7

(in miljoenen frank)

Crédits d'ordonnement - <i>Ordonnanceringskredieten</i>			ks	Begrotingsnummer
1997 initial <i>initieel</i>	1996 ajusté <i>aangepast</i>	1995 réalisations <i>realisaties</i>		Afdelingen Artikels
(6)	(7)	(8)	(9)	B A Art
				(10)
77,1	107,0	118,5	ngk	01 33 7 Vast Comité van toezicht op de politiediensten (wet van 18 juli 1991)
48,6	77,2	76,0	ngk	01 33 8 Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- diensten (wet van 18 juli 1991)
6 115,6	5 979,5	5 979,4	ngk	Totalen voor de afdeling 33
12 122,4	11 679,3	12 096,7	ngk	TOTALEN VOOR DE BEGROTING : 01 MINISTERIE VAN FINANCIEN , VOOR DE DOTATIE

N° 7 DE M. DAEMS ET CONSORTS

(Aux tableaux de la loi, Doc. n° 727/4)

Aux tableaux de la section 11 «Services du premier ministre », apporter les modifications suivantes :

1) en regard de l'allocation de base 60.33.41.05, remplacer le chiffre « 233,2 » par le chiffre « 234,95 » (pp. 162-163);

2) en regard de l'allocation de base 60.34.41.05, remplacer le chiffre « 154,2 » par le chiffre « 162,45 » (pp. 162-163);

3) en regard de l'allocation de base 61.50.0110, remplacer le chiffre « 149,0 » par le chiffre « 139,0 » (pp. 172-173).

N° 7 VAN DE HEER DAEMS c.s.

(Op de wetstabellen, Stuk n° 727/4)

In de tabellen, in de afdeling 11, «Diensten van de eerste minister », de volgende wijzigingen aanbrengen :

1) het bedrag van « 233,2 miljoen frank » ingeschreven op de basisallocatie 60.33.41.05 vervangen door het bedrag van « 234,95 miljoen frank » (blz. 162-163);

2) het bedrag van « 154,2 miljoen frank » ingeschreven op de basisallocatie 60.34.41.05 vervangen door het bedrag van « 162,45 miljoen frank » (blz. 162-163);

3) het bedrag van « 149,0 miljoen frank » ingeschreven op de basisallocatie 61.50.0110 vervangen door het bedrag « 139,0 miljoen frank » (blz. 172-173).

R. DAEMS
D. REYNDERS
D. PIETERS